

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/C.5/36/20  
15 October 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

Тридцать шестая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 18а повестки дня

OCT 19 1981

UN/DA COLLECTION

НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ  
ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ

УТВЕРЖДЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЯ ТРЕХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО  
ИНВЕСТИЦИЯМ

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии с положениями статьи 20 Правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь после консультации с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам представляет на утверждение Генеральной Ассамблеи следующих лиц в качестве членов Комитета по инвестициям Организации Объединенных Наций.

На трехгодичный срок начиная с 1 января 1982 года

Г-н Жан Гюйо (повторное назначение), г-н Джордж Джонстон (повторное назначение) и г-н Мития Матсукава (назначается вновь).

2. Г-н Гюйо был впервые назначен в Комитет в 1972 году на трехгодичный срок начиная с 1973 года, а г-н Джонстон был впервые назначен в Комитет на одногодичный срок начиная с 1981 года после того, как он работал в течение 1980 года в качестве специального консультанта. Генеральный секретарь очень высоко оценивает их желание продолжить эту важную международную службу.

3. Г-н Тосио Сисидо, который работал в Комитете с 1975 года, высказал свое желание уйти в отставку после окончания срока службы. На его место Генеральный секретарь просил назначить в Комитет, при условии утверждения кандидатуры Генеральной Ассамблеей, г-на Матсукава на трехгодичный срок начиная с 1982 года.

4. Рекомендации Комитета по инвестициям имеют неоценимую пользу для Генерального секретаря и его предшественников в выполнении ими функций по инвестированию активов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Как заявил Генеральный секретарь Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала и Консультативному комитету, он, кроме того, приветствует такие особые рекомендации, которые могут быть целесообразными с учетом инвестиций Фонда.

5. Для обеспечения непрерывного характера членского состава Комитета по инвестициям были распределены сроки полномочий членов. Если Генеральная Ассамблея утвердит предлагаемые назначения, членский состав Комитета по инвестициям Организации Объединенных Наций будет следующим:

г-н Алоисио де Андраде Фариа, г-н Б.К. Неру и г-н Станислав Рачковский, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1982 года;

г-н Дэвид Монтегю, г-н Ив Олтрамар и г-н Эммануэль Ной Омабое, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1983 года;

г-н Жан Гюйо, г-н Джордж Джонстон и г-н Мития Матсукава, срок полномочий которых истечет 31 декабря 1984 года.

6. Представленные для утверждения биографии назначенных лиц прилагаются к информации Консультативного комитета.

ГЮЙО, Жан

Дата рождения: 6 сентября 1921 года

Образование: Шампольонский лицей и юридический факультет в Гренобле

Партнер: "Лазар фрер э Си"

Директор: "Лазар С. А."  
 "Шаржер Реюни"  
 "Эрафранс"  
 "Томсон Брандт"  
 "П. Ю. К."  
 "Медиобанка" (Милан)  
 "Софина" (Брюссель)  
 "Юнион Наваль"  
 "Пежо" (член совета опекунов)  
 "Отомобилз Ситроен" (член совета опекунов)  
 Общество по капиталовложениям в строительную недвижимость (СИМКО) (Цензор)

Заместитель президента: **ЕРАФРЕП**

Прежний послужной список: Инспектор финансов (1945-1947 годы).  
Поверенный в делах миссии - Отдел  
министерства финансов (1947 год), Канцеля-  
рия премьер-министра (1947 год), затем  
Канцелярия министра иностранных дел.  
Заместитель директора в министерстве  
финансов (1949 год). Директор финансо-  
вого отдела Правления Европейского сооб-  
щества угля и стали (1953-1955 годы).

ДЖОНСТОН, Джордж С.

Дата рождения: 30 ноября 1924 года

Образование: Йельский университет  
Нью-Йоркский университет

Председатель: "Скаддер интернэшнл инвестментс лтд."  
"Скаддер Стевенс энд Кларк" - 1948 год  
Партнер - 1957 год  
Председатель и главный административный  
сотрудник - с 1970 года по настоящее время

Председатель/директор: "Скаддер дуо-вест инкорпорейтид"  
"Скаддер дуо-вест Иксчэндж фанд,  
инкорпорейтид"  
Специальный фонд Скаддера

Заместитель Председателя/  
директор: "Скаддер фанд дистрибьюторз, инкорпорейтид"

Директор: Нью-Йоркское общество по предупреждению  
жестокости обращения с детьми  
"Бессемер Секюритиз корпорейшн", Нью-Йорк  
"Фидюшиари траст кампани", Бостон  
"Скаддер Инкам фанд инкорпорейтид"  
"Скаддер мэниджд резервз"  
"Скаддер коммон сток фанд, инкорпорейтид"  
Фонд развития Скаддер  
"Скаддер риэлти эдвайзерз, инкорпорейтид"

Член совета опекунов: "Бауэри сейвингз бэнк"  
Облигации муниципалитета Скаддера  
Центр фонда для школы Баклей  
Трест I Скаддера по инвестированию  
наличных средств  
Трест II Скаддера по инвестированию  
наличных средств  
Центр фонда

Член: Американский совет по Германии  
Британско-североамериканская комиссия  
Ассоциация консультантов по инвестициям  
Американское общество Почетного ордена  
госпитальеров св. Иоанна Иерусалима  
Иельский совет по развитию

МАТСУКАВА, Мития

Дата рождения: 22 декабря 1924 года

Образование: Факультет права Имперский токийский  
университет

Старший советник  
президента: "Никко секьюритиз Ко. лтд."

Директор: Исследовательский центр Никко

Член: "Консалтатив груп интернашнл икономик  
энд маней Аффиз, инк."

Предыдущий послужной  
список:

Начальник окружной налоговой службы в Какога-  
ва (1952-1953 годы); Заместитель бюджетного  
ревизора в бюджетном бюро (1953-1958 годы);  
Личный секретарь министра финансов (1958-  
1960 годы); Консул генерального  
консульства Японии в Нью-Йорке (1960-1961 го-  
ды); Заместитель финансового комиссара  
(1961-1962 годы); Ревизор бюджетного  
бюро (1962-1964 годы); Директор отдела  
международных организаций Международного  
финансового бюро (1964-1965 годы); Пер-  
вый секретарь посольства Японии в Вашинг-  
тоне, О.К. (1965-1967 годы); Советник  
посольства Японии в Вашингтоне, О.К.  
(1967-1968 годы); Заместитель Генераль-  
ного секретаря Международного финансового  
бюро (1968-1970 годы); Управляющий  
токийской фондовой биржи и заместитель  
Генерального директора бюро ценных бумаг  
(1970-1971 годы); Заместитель Генераль-  
ного директора банковского бюро (1971-  
1972 годы); Заместитель Генерального  
директора Международного финансового  
бюро (1972-1973 годы); Генеральный дирек-  
тор Международного финансового бюро  
(1973-1974 годы); Помощник заместителя

/...

министра финансов (1974-1975 годы);  
Генеральный директор финансового бюро  
(1975-1976 годы); Заместитель министра  
финансов по международным вопросам  
(1976-1978 годы); Специальный советник  
министра финансов (1978-1980 годы).